

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE
IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

U. S. Immigration and Naturalization Service
630 Sansome Street
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94111

FILE NO.
IV 022041

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

NGOC Nguyen

NEW ADDRESS:

PHONE:

NAME OF BENEFICIARY Anh Nguyen	
CLASSIFICATION 203 (a)	FILE NO.
DATE PETITION FILED 10-14-80	DATE OF APPROVAL OF PETITION 2-12-81

Date: 3-9-81

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
2. ☐ IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT . THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
4. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-465).
6. ☐ THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE. THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HERewith.
8. ☐ REMARKS

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

TRANSLATION

Republic of Vietnam
City of Saigon
District 3
Ban Co Ward
No.: 1555

EXCERPT FROM THE VITAL STATISTICS RECORDS
FOR THE BIRTH CERTIFICATE ESTABLISHED
ON SEPTEMBER 25, 1974

Name of the child: NGUYEN THI PHUONG-ANH
Sex:..... Female
Date of Birth:..... September 22, 1974
Place of Birth:..... Saigon, 75-A Cao-Thang
Name of Father:..... Nguyen The Linh
Name of Mother:..... Le Thi Khanh-Ngoc
Legal or Common marriage wife:..... Legally married
Name of person registering the birth:..... Nguyen Thi Thiet

Certified accurate excerpt:
Saigon December 05, 1974
The Vital Statistics Officer
Captain Doan Dinh Ngu
Chief of Section and Chief of Ward.
(Seal and Signature)

Cost exempted.

Certified accurate translation
San Diego April 30, 1979

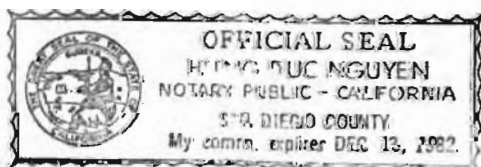
Pham Nam Sach

Pham Nam Sach
Counselor

PRE LEGAL AID SERVICES
FOR INDOCHINESE
6970 LINDA VISTA RD., S.D. CA. 92111
TEL. 714-571-0221 / 0222

State of California
County of San Diego

On April 30, 1979, before me, the undersigned, a notary public in and for said State, personally appeared Mr. PHAM NAM SACH, known to me to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged that he executed the same.



Hung Tuc Nguyen

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
ĐÔ-THÀNH SAIGON

TRÍCH-LỤC BỘ KHAI-SANH

Quận: ĐA
PHƯỜNG: BẾN-CỬ

Lập ngày 25 tháng 09 năm 19 74

Số hiệu: 1555

Tên họ đứa trẻ. . . .	<u>Nguyễn-Thị-Phượng-Anh</u>
Con trai hay con gái. .	<u>NỮ</u>
Ngày sanh.	<u>Hai mươi hai tháng chín năm một ngàn chín trăm bảy mươi bốn</u>
Nơi sanh	<u>Sài Gòn 75-A Cao-Thắng</u>
Tên họ người cha. . . .	<u>Nguyễn-Thế-Linh</u>
Tên họ người mẹ. . . .	<u>Lê-Thị-Khánh-Sgoc</u>
Vợ chánh hay không có hôn-thủ	<u>Chánh</u>
Tên họ người đứng khai.	<u>Nguyễn-Thị-Thiết</u>

TRÍCH-LỤC Y BẢN-CHÍNH

Saigon, ngày 05 tháng 12 năm 19 74

Viên-Chức Hộ-Tịch, 5/bl

MIỄN LỘ PHÍ



ĐẠI-ỦY ĐOÀN-QUÂN-NGŨ
Phân Chi Bộ Trưng và Hiến chương Đảng
Sài Gòn - Việt Nam

[Handwritten signature]

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

March 9, 1982

To whom It May Concern:

NGUYEN THI PHUONG ANN born 22 September 1974 (IV 022041)

Address in Vietnam: RR17 CU XA CHI HOA, QUAN 10,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VENL#012429

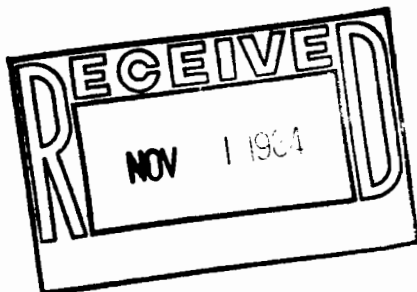
Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-lan, de nop don tai Su Quan My de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho duoc kham suc khoe tai Viet Nam, va duoc phong van qua dai dien Cao Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (UNHCR). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Xuat Canh cung nhung giay to can thiet de roi Viet Nam. / The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc UNHCR de nghi toi tham quyen Viet Nam theo Danh Sach Chieu Khan Nhap Cann Hoa Ky. The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Sincerely,

Donald J. Colin
Director
Orderly Departure Office

ODP-I
10/51



THE UNITED STATES ORDERLY DEPARTURE PROGRAM

OPR ID = VPU
RUN DATE: 04/27/82
PAGE NO. 715

WORKSHEET FOR FILE NUMBER IV 027413

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATE

Name: NGUYEN KIM MUI

Name: NGUYEN LE THI KHANH NGOC

Other names used:

DOB: (mmddyy) / / COB:

Sex: F DOB: (mmddyy) 12/19/23 COB: VN

Address:

Address in Vietnam:

Telephone (Home): L

(Business):

RR 17, CU XA CHI HOA,
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM

Category: REF PRA USC

ACCOMPANYING RELATIVES

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	FALCON				Documentation				OTHER	
					MM	DD	YY	BC	PCT	MC	MCT	GVN		PHOTO
1. NGUYEN KIM MUI	F	12 19 23	PA	VN										1.
2. LE TUAN	M	00 00 54	SO	VN										2.
3. LE MINH	M	00 00 57	SO	VN										3.
4. LE THI HOANG LIEM	F	12 20 59	DA	VN										4.
5. LE THI HOANG LAM	F	02 02 62	DA	VN										5.
6. LE VAN YEN	M	08 29 20	HUSBAND	VN										6.
7. LE SON	M	05 12 43	SON	VN										7.
8. DOAN THANH DIEM	F	06 28 49	NIECE	VN										8.
9. DOAN VIET CUONG	M	11 14 50	NEPHEW	VN										9.
10. NGUYEN THANH HOA	M	10 16 57	SON IN LAW	VN										10.
11. NGUYEN VAN CHUONG	M	7 24 63	SON IN LAW	VN										11.
12. NGUYEN THI LAN	F		NIECE IN LAW											12.
13														13.
14														14.

=====FCR OFFICIAL USE ONLY=====

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 1I Priority Date: / / Rel Sponsor to PA: DA I 130 AOR AOS BC PCT MC MCT GVN PHOTO OTHER

VENL #: SRV #: JAL:

USG Empl/Training (Cat 2): / / to / /

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC): / / to / /

GVN/RVNAF SVC: US Combat AND: ReEd Camp: / / to / /

CAT 1 PKT: / / FLUP: / / OTHER: / /

CAT 2/3 PKT: / / FLUP: / / OTHER: / /

Replst by: ON: / / LOZ Senti: / / NOTIFIED OF EXIT PERMIT / / PERMIT # FEEDBACK LIST / /

Other Actions: Medical Prob: / /

VOLAG NAME: / /

VOLAG ASSUR: Sought / / Recd: / / Y #: / / MAN #: / / RECONF: Sought / / Recd: / /

POSSIBLE DUPS: / /

REF IV #: 022041